

Avaldatud eesti keeles: oktoober 2015

Jõustunud Eesti standardina: jaanuar 2004

Muudatus A2 jõustunud Eesti standardina: veebruar 2006

PAIKSED TULEKUSTUTUSSÜSTEEMID

Sprinkler- ja veepihustussüsteemide komponendid

Osa 3: Kuivalarmklapid

Fixed firefighting systems

Components for sprinkler and water spray systems

Part 3: Dry alarm valve assemblies

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 12259-3:2000 ning selle muudatuste A1:2001 ja A2:2005 ingliskeelsete tekstide sisu poolest identne konsolideeritud tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonidel. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles jaanuaris 2004;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2015. aasta oktoobrikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 5 „Tuletõrje- ja päästevahendid“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus.

Standardi kavandi on ette valmistanud EVS/TK 5 töögrupp koosseisus:

Raivo Hansen	TF Sprink Tech AB
Vassil Hartšuk	Tallinna Tuletõrje- ja Päästeamet
Ivar Kaldasaun	Päästeamet
Priit Kuura	Päästeamet
Ülo Schuman	AQUA AS
Indrek Siigur	AS Hanken
Peeter Vain	Päästeamet

Standardi on heaks kiitnud EVS/TK 5.

Standardimuudatuse on tõlkinud Interlex OÜ, standardimuudatuse eestikeelse kavandi ekspertiisi on teinud Targo Tikkerber, standardimuudatuse on heaks kiitnud EVS/TK 5.

Sellesse standardisse on muudatus A2 sisse viidud ja tehtud muudatused tähistatud vastavalt sümbolitega **A₂** **A₂**.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 12259-3:2000 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 24.05.2000, muudatused A1 ja A2 vastavalt 21.03.2001 ja 23.11.2005.

Date of Availability of the European Standard EN 12259-3:2000 is 24.05.2000, the Date of Availability of the Amendment A1 is 21.03.2001 and the Date of Availability of the Amendment A2 is 23.11.2005.

See standard on Euroopa standardi EN 12259-3:2000 ning selle muudatuste A1:2001 ja A2:2005 eestikeelne [et] konsolideeritud versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] consolidated version of the European Standard EN 12259-3:2000 and its Amendments A1:2001 and A2:2005. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.220.20; 13.320

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

EUROOPA STANDARD

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 12259-3 + A1 + A2

May 2000, March 2001, November 2005

ICS 13.220.20; 13.320

English version

Fixed firefighting systems - Components for sprinkler and water spray systems - Part 3: Dry alarm valve assemblies

Installations fixes de lutte contre l'incendie - Composants des
systèmes d'extinction du type sprinkleur et à pulvérisation d'eau
- Partie 3 : Systèmes de clapet d'alarme sous air

Ortsfeste Löschanlagen – Bauteile für Sprinkler – und
Sprühwasseranlagen – Teil 3: Trockenalarmventile und
Zubehör

This European Standard was approved by CEN on 17 December 1999. The amendment A1 was approved by CEN on 20 January 2001. Amendment A2 was approved by CEN on 19 October 2005.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard and its Amendments the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard and its Amendments A1 and A2 exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	4
A2 MUUDATUSE A2 EESSÕNA.....	5
1 KÄSITLUSALA.....	6
2 NORMIVIITED.....	6
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	6
4 KUIVALARMKLAPI KONSTRUKTSIOON JA TALITLUS	9
4.1 Nimiläbimõõt (DN).....	9
4.2 Klapi ühendused.....	9
4.3 Normeeritud rakendumissurve.....	10
4.4 Korpus ja kate.....	10
4.5 Äravoolud.....	11
4.6 Sulgursõlm.....	11
4.7 Mittemetalsed elemendid (v.a tihendid).....	12
4.8 Sulgursõlme elemendid.....	12
4.9 Lõtkud.....	13
4.10 Talitus.....	15
4.11 Hüdraulilisest hõõrdumisest tingitud survekadu	16
4.12 Lekkekindlus.....	17
4.13 Vastupidavus.....	17
5 KIIRAVAMISSEADME KONSTRUKTSIOON JA TALITLUS	17
5.1 Normeeritud rakendumissurve.....	17
5.2 Installatsiooni survelekkekindlus.....	17
5.3 Korpus ja kate.....	17
5.4 Ühendused	18
5.5 Komponendid	18
5.6 Mittemetalsed elemendid (v.a tihendid).....	18
5.7 Sõel.....	19
5.8 Talitus.....	19
6 MÄRGISTUS.....	19
6.1 Üldist.....	19
6.2 Kuivalarmklapp	20
6.3 Kiiravamiseade	20
7 JUHISED SEADISTAMISEKS JA RAKENDAMISEKS.....	21
8 KATSETUSTINGIMUSED	21
9 VASTAVUSHINDAMINE.....	21
9.1 Üldist.....	21
9.2 Algtüübikatsetus	22
9.3 Tehase tootekontroll (FPC).....	22
Lisa A (normlisa) Korpuse ja katte tulekatse.....	23
Lisa B (normlisa) Korpuse ja katte tugevuskatse	26
Lisa C (normlisa) Kuivalarmklappide veevoolukatsed.....	27
Lisa D (normlisa) Sulgursõlme katsed.....	29
Lisa E (normlisa) Talitluskatsed	33
Lisa F (normlisa) Vastupidavus mittemetalliliste komponentide (v.a tihendid) vananemiskatsele.....	37

Lisa G (normlisa) Lekkekindluskatse.....	38
Lisa H (normlisa) Sulgursõlme elementide mittekleepumisele vastupidavuse katse.....	39
Lisa I (normlisa) Vastupidavuskatse.....	40
Lisa J (normlisa) Installatsiooni survelekkekindluskatse	41
Lisa K (normlisa) Tugevus- ja lekkekindluskatse	42
Lisa L (teatmelisa) Katsetuste tüüptabel ja näide katseeksemplaride arvust kuivalarmklappidele, kiirendajatele ja gaasieemaldajatele	43
A₂ Lisa M (normlisa) Soolaudu korrosiooni test.....	44
Lisa ZA (teatmelisa) Käesoleva Euroopa standardi jaotised, mis tuginevad EL ehitustoodete direktiivi sätetele.....	45
Kirjandus.....	49

EESSÕNA

Euroopa standardi on koostanud tehniline komitee CEN/TC 191 „Paiksed tulekustutussüsteemid“, mille sekretariaati haldab BSI.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2000. a novembriks (muudatus A1 2001. a septembriks) ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2000. a novembriks (muudatus A1 2002. a detsembriks).

Standard on koostatud mandaadi alusel, mille on Euroopa Standardimiskomiteele (CEN) andnud Euroopa Komisjon ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsioon, ja see toetab EL-i direktiivi(de) olulisi nõudeid.

Käesolev standard moodustab EN 12259 ühe osa, andes ülevaate automaatsete sprinklersüsteemide komponentidest ja on planeeritava Euroopa standardite seeria üheks osaks:

- automatic sprinkler systems (EN 12259 ja EN 12845) ¹;
- gas systems (EN 12094) ¹;
- powder systems (EN 12416) ¹;
- explosion protection systems (EN 26184);
- foam systems (EN 13565);
- hydrant and hose reel systems (EN 671) ¹;
- smoke and heat control systems (12101) ¹;
- water spray systems.

EN 12259 üldine pealkiri on “Fixed firefighting systems – Components for sprinkler and water spray systems” ja koosneb järgnevatest osadest:

Part 1: Sprinklers

Part 2: Wet alarm valve assemblies

Part 3: Dry alarm valve assemblies

Part 4: Water motor alarms

Part 5: Water flow detectors

Part 6: Pipe couplings

Part 7: Pipe hangers

Part 8: Pressure switches

Part 9: Deluge alarm valve assemblies

Part 10: Multiple controls

Part 11: Medium and high velocity water sprayers

Part 12: Sprinkler pump sets

Lisad A, B, C, D, E, F, G, H, I, J ja K toovad katsemeetodid ja on normatiivsed.

Lisa L toob katsetabeli näidise tavapäraste kavanduste tüübiheakskiiduks ja on teatmeline.

¹ Ettevalmistamisel.

Standard on usaldatud kasutamiseks kvalifitseeritud ja kogemustega organisatsioonidele, kes on suutelised projekteerima ja valmistama vastavalt tunnustatud rahvusvahelistele standarditele.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Luksemburg, Norra, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik ja Ühendkuningriik.

A2 MUUDATUSE A2 EESSÕNA

Dokumendi (EN 12259-3:2000/A2:2005) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 191 „Fixed firefighting systems“, mille sekretariaati haldab BSI.

Euroopa standardi EN 12259-3:2000 muudatusele tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumistega hiljemalt 2006. a maiks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2007. a augustiks.

Standard on koostatud mandaadi alusel, mille on Euroopa Standardiskomitee (CEN) andnud Euroopa Komisjon ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsioon, ja see toetab EL-i direktiivi(de) olulisi nõudeid.

Teave EL-i direktiivi(de) kohta on esitatud teatmelisas ZA, mis on selle dokumendi lahutamatu osa.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Eesti, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik. ^{A2}

1 KÄSITLUSALA

Käesolev standard sätestab nõuded automaatsetes sprinklersüsteemides kasutatavate kuivalarmklappide, kiirendajate ja õhueemaldajate konstruktsioonidele ja talitlusele vastavuses standardi kavandi prEN 12845 "Automatic sprinkler systems: Design and Installation" lisadele A ja B.

Käesolev standard ei käsitle kuivalarmklappide, kiirendajate ja õhueemaldajate abikomponente ja lisaseadiseid.

2 NORMIVIITED

Standard sisaldab dateeritud ja dateerimata viidete abil muude väljaannete sätteid. Need normiviited on osundatud teksti sobivates kohtades ning väljaanded on loetletud allpool. Dateeritud viidete hilisemad muudatused ja uustöötlustused rakenduvad selles standardis üksnes muudatuse või uustöötluse kaudu. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne.

☐^{A2} kustutatud tekst ☐^{A2}

ISO 65. Carbon steel tubes suitable for screwing in accordance with ISO 7-1

☐^{A2} kustutatud tekst ☐^{A2}

ISO 868. Plastics and ebonite – Determination of indentation hardness by means of a dorometer (shore hardness)

ISO 898-1. Mechanical properties of fasteners – Part 1: Bolts, screws and studs

ISO 898-2. Mechanical properties of fasteners – Part 2: Nuts with specified proof load values

prEN 12845. Automatic sprinkler systems – Design and Installation

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse alljärgnevalt esitatud termineid ja määratlusi.

3.1

kiirendaja (*accelerator*)

kiiravamiseseade (vt jaotis 3.18), mis kiirendab kuivalarmklapi rakendumist, kasutades selleks muid mehaanilisi vahendeid kui installatsiooni õhu või inertgaasi surve vähendamine klapi rakendumispunktile

3.2

alarmiseade (*alarm device*)

mehaaniline või elektriline seade, mis annab helisignaali kuivalarmklapi rakendumisel

3.3

üleujutusvastane seade (*anti-flooding device*)

seade liigse vee sisenemise vältimiseks mis tahes kiiravamiseseadme (vt jaotis 3.18) asjakohas(t)esse osa(de)sse, kus see võiks takistada järgnevat rakendumist